

<b>NEMZETI ÉLELMISZERLÁNC-BIZTONSÁGI HIVATAL</b> NATIONAL FOOD CHAIN SAFETY OFFICE  H - 1024 Budapest, Keleti Károly u. 24	Nyilvántartási száma: / <i>Reference number:</i> Bejelentés dátuma: <i>Application date:</i> (nem a bejelentő tölti ki / <i>Not to be filled in by the applicant</i> )
---	--

## **TECHNIKAI KÉRDŐÍV / TECHNICAL QUESTIONNAIRE** **CPVO-TP/15/1**

kitöltése a fajtabejelentő ívhez kapcsolódik / to be completed in connection with an application for  
plant breeders' rights

---

### **1. A Technikai kérdőív tárgya / Subject of the technical Questionnaire**

- 1.1. Latin név / *Latin Name*                      Pyrus communis (L.)  
1.2. Általános név / *Common Name*              Körte / Pear
- 

### **2. Bejelentő / Applicant**

Neve / *Name*

Címe / *Address*

Telefonszám / *Telephone No.*

Fax szám / *Fax No.*

E-mail cím / *E-mail address:*

Nemesítő (ha különbözik a bejelentőtől) / *Breeder (if different from applicant)*

---

### **3. A fajta neve / Variety denomination**

Javasolt fajtanév (ahol ez lehetséges) / *Where appropriate proposal for a variety denomination:*

Ideiglenes jelölés (nemesítői jelzés) / *Provisional designation (breeder's reference):*

---

**4. Információk a fajta eredetéről, fenntartásáról és szaporításáról / *Information on origin, maintenance and reproduction of the variety*****4.1. Származás / *Origin:***

(I.) Ismeretlen eredetű magonc / *Seedling of unknown parentage* [ ]

(II.) Ellenőrzött keresztezéssel nyert fajta / *Produced by controlled pollination* [ ]

a) Anyanövény / *Seed bearing parent:*

b) Pollenadó / *Pollen parent:*

(III.) Szabad elvirágzással nyert fajta / *Produced by open pollination* [ ]

Jelölje meg a szülőfajtát / *indicate parent variety:*

(IV.) A fajta mutáció vagy sport eredetű / *Mutation or sport* [ ]

Jelölje meg a szülőfajtát / *indicate parent variety:*

---

**4.2. A szaporítás módja / *Method of propagation***

(a) Szemzés, oltás / *Cutting* [ ]

(b) In vitro szaporítás / *In vitro propagation* [ ]

(c) Mag / *Seed* [ ]

(d) Egyéb (kérjük részletezze) / *Discovery (please specify)* [ ]

---

#### **4.3. Virologiai állapota / *Virus status***

A fajta / The variety is

(I.) vírusmentes (mely vírusoktól) / virus free (indicate viruses) [ ]

(II.) vírusesztelt (mely vírusokra) / virus tested (indicate against which virus) [ ]

(III.) virológiai állapota nem ismert / the virus status is unknown [ ]

---

**4.4. A fajta földrajzi eredete: az ország, régió, ahol a fajtát fellelték és továbbfejlesztették / *Geographical origin of the variety: the region and the country in which the variety was bred or discovered and developed***

---

**5. Kérjük, adja meg a fajta alábbi tulajdonságait (a zárójelben megadott szám a CPVO vizsgálati előírásában közölt megfelelő tulajdonságra utal; kérjük, jelölje meg azt a kifejeződési fokozatot, amely a fajtára leginkább jellemző). / *Characteristics of the variety to be indicated (the number in brackets refers to the corresponding characteristic in the CPVO Protocol; please mark the state of expression which best corresponds).***

	<b>Tulajdonságok</b> <i>Characteristics</i>	<b>Magyar</b> <i>Hungarian</i>	<b>Angol</b> <i>English</i>	<b>Példafajták</b> <i>Example Varieties</i>	<b>Számjel</b> <i>Note</i>
5.1	Gyümölcs: legnagyobb átmérő helye	középtájon	in middle	Bergamotte Esperen	1 [ ]
(40)	Fruit: position of maximum diameter	kissé a csésze felé	slightly towards calyx	Beurré Alexandre Lucas, Doyenné du Comice	3 [ ]
		egyértelműen a csésze felé	clearly towards calyx	Conference	5 [ ]
5.2)	Gyümölcs: nagyság	nagyon kicsi	very small	Petit Muscat, Precoce de Cassano	1 [ ]
(41)	Fruit: size	kicsi	small	Colorée de Juillet, Citron de Carmes	3 [ ]
		közepes	medium	Docteur Jules Guyot, Epine du Mas	5 [ ]
		nagy	large	Doyenné du Comice, Passe Crassane	7 [ ]
		igen nagy	very large	Margerite Marillat	9 [ ]
5.3	Gyümölcs:	konkáv	concave	Beurré Bosc, Abbé Fetel	1 [ ]
(43)	Fruit: profile of sides	egyenes	straight	Beurré Giffard	2 [ ]
		konvex	convex	Doyenné d'Hiver, Olivier de Serres	3 [ ]
5.4	Gyümölcs: héj alapszíne	nem látható	not visible	Grand Champion, Uta	1 [ ]
(44)	Fruit: ground color of the skin	zöld	green	Nouveau Poiteau	2 [ ]
		sárgászöld	yellow green	Beurré Giffard, Beurré Hardy	3 [ ]
		sárga	yellow	President Drouard, William's Bon Chrétien	4 [ ]
5.5	Gyümölcs: kocsány hosszúság	rövid	short	Beurré de Anjou, Beurré des Enfants Nantais	3 [ ]
(50)	Fruit: length of stalk	közepes	medium	Beurré Hardy, Alexandrine Douillard	5 [ ]
		hosszú	long	Beurré Bosc, Curé	7 [ ]

5.6	Virágzás időpontja	nagyon korai	very early	Beurre Alexandre Lucas, Pitmaston Duchesse d'Angouleme	1 [ ]
(64)	Time of beginning of flowering	korai	early	Delfrap, Louise Bonne d'Avranches	3 [ ]
		középidéjű	medium	Packham's Triumph, William's Bon Chretien	5 [ ]
		kései	late	Doyenné du Comice, Jeanne d'Arc	7 [ ]
		nagyon kései	very late	Frangipane	9 [ ]
5.7	Fogyasztási érettség ideje	nagyon korai	very early	Mirandino rosso, Doyenné de Juillet	1 [ ]
(65)	Time of maturity for consumption	korai	early	Precoce de Trévoux	3 [ ]
		középidéjű	medium	Coscia	5 [ ]
		kései	late	Beurré Hardy, Doyenné du Comice, Jeanne d'Arc	7 [ ]
		nagyon kései	very late	Doyenné d'Hiver, Nordhäser Winterforelle, Président Drouard	9 [ ]

## 6. Hasonló fajták, és eltérésük ezektől a fajtáktól / *Similar varieties and differences from these varieties*

<b>A hasonló fajta neve</b>	A hasonló fajtától megkülönböztető bélyeg*	A hasonló fajta kifejeződési fokozata	A fajtajelölt kifejeződési fokozata
<i>Denomination of similar variety</i>	<i>Characteristic in which the similar variety is different*</i>	<i>State of expression of similar variety</i>	<i>State of expression of candidate variety</i>

\* = Ha a két fajta egy tulajdonságban megkülönböztethető, de kifejeződési értékük azonos, kérjük, adja meg a különbség mértékét / *In the case of identical states of expression of both varieties, please indicate the size of the difference.*

**7. Kiegészítő információk a fajta megkülönböztethetőségének megkönnyítéséhez / *Additional information which may help to distinguish the variety***

A gyümölcsfajtát jellemző színes fotót **csatolni kell** a technikai kérdőívhez / *A representative colour photo of the fruit variety **must** be added to the Technical Questionnaire.*

**7.1. Kórokozókkal és kártevőkkel szembeni rezisztencia / *Resistance to pests and diseases***

---

**7.2. Csoport / *Group***

Nemes fajta / Fruit varieties

Alanyfajta / Rootstock

---

**7.3. A fajta vizsgálatához szükséges különleges feltételek / *Special conditions for the examination of the variety***

Igen, kérjük részletezze / Yes, please specify

Nem / No

---

**7.4. Egyéb információk / *Other information***

---

**8. Szükséges GMO-információ / *GMO-information required***

A fajta genetikailag módosított szervezetet képvisel a 2001. március 12-i 2001/18/EK tanácsi irányelv 2 (2) cikke szerint / *The variety represents a Genetically Modified Organism within the meaning of Article 2(2) of Council Directive EC/2001/18 of 12/03/2001.*

Igen / Yes

Nem / No

Ha igen, kérjük, csatolja a felelős hatóság írott bizonyítványának másolatát, amely azt állítja, hogy az alaprendelet 55. és 56. cikke alapján a fajta technikai vizsgálata nem okoz veszélyt a környezetre a fent említett irányelv előírásai értelmében. / *If yes, please add a copy of the written attestation of the responsible authorities stating that a technical examination of the variety under Articles 55 and 56 of the Basic Regulation does not pose risks to the environment according to the norms of the above-mentioned Directive.*

---

## 9. Információk a vizsgálandó növényanyagról / *Information on plant material to be examined*

9.1. A fajta tulajdonságait vagy a tulajdonságainak kifejeződését bizonyos tényezők befolyásolhatják, mint kártevők, kórokozók, kémiai kezelések (pl.: növekedés szabályzók vagy növényvédőszer), szövettenyésztés hatása, különböző alanyok, a fa eltérő növekedési részeiből készült oltványok/ *The expression of a characteristic or several characteristics of a variety may be affected by factors, such as pests and disease, chemical treatment (e.g. growth retardants or pesticides), effects of tissue culture, different rootstocks, scions taken from different growth phases of a tree, etc.*

9.2. A növényanyag nem részesülhetett olyan kezelésben, amely befolyásolja a fajta tulajdonságainak kifejeződését kivéve, ha ezt a vizsgáló hatóság engedélyezi, vagy kéri. Ha a növényanyag ilyen kezelésben részesült, meg kell adni a kezelés összes részletét. Erre vonatkozóan kérjük, jelölje alább, az Ön(ök) legjobb tudomásának megfelelően, ha a növényanyag érintett: / *The plant material should not have undergone any treatment which would affect the expression of the characteristics of the variety, unless the competent authorities allow or request such treatment. If the plant material has undergone such treatment, full details of the treatment must be given. In this respect, please indicate below, to the best of your knowledge, if the plant material to be examined has been subjected to:*

- |  |                                    |                                 |
|--|------------------------------------|---------------------------------|
| (a) Mikroorganizmus (pl.: vírus, baktérium, fitoplazma)<br>/ <i>Microorganisms (e.g. virus, bacteria, phytoplasma)</i>                 | <input type="checkbox"/> Igen /Yes | <input type="checkbox"/> Nem/No |
| (b) Kémiai kezelés (pl.: növekedés szabályzók vagy növényvédőszer)<br>/ <i>Chemical treatment (e.g. growth retardant or pesticide)</i> | <input type="checkbox"/> Igen /Yes | <input type="checkbox"/> Nem/No |
| (c) Szövet tenyésztés / <i>Tissue culture</i>  | <input type="checkbox"/> Igen /Yes | <input type="checkbox"/> Nem/No |
| (d) Egyéb tényező / <i>Other factors</i>   | <input type="checkbox"/> Igen /Yes | <input type="checkbox"/> Nem/No |

Kérjük adja meg a részleteket "Igen" válasz esetében / *Please provide details of where you have indicated "Yes":*

---

Én/mi ezennel nyilatkozunk, hogy legjobb tudomásom/unk szerint az ezen űrlapon közölt információk teljesek és a valóságnak megfelelnek. / *I/we hereby declare that to the best of my/our knowledge the information given in this form is complete and correct.*

.....  
Dátum  
Date

.....  
Aláírás  
Signature

.....  
Név  
Name